

# ÖSTERMELO

## GAZDÁLKODÓK LAPJA

2015/2. szám: 2015. április - május

460,- Ft

## A növények már megrendelték. És Ön?

PLANTAFOL, a lombtrágya.



**Valagro**  
Where science serves nature  
www.valagro.com

**MMM**  
**MALAGROW**  
**KFT**

**MALAGROW Kft.**  
Szolnok, Újszászi út 38.  
Telefon: +36 56 514-160  
Fax: +36 56 515 050  
[www.malagrow.hu](http://www.malagrow.hu)



#### GAZDASÁG

|                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gazdálkodók kérdezték - Szakértőnk válaszol (Csizmadai György) .....                                  | 4  |
| Jogszábflygelő .....                                                                                  | 5  |
| Megjelentek 2015 legfontosabb közvetlen kifizetésekhez kapcsolódó támogatási rendeletei .....         | 7  |
| Általános tudnivalók a zöldítésről .....                                                              | 8  |
| Mire figyeljenek az őstermelők az SZJA-bevallás kitöltése során? (Dr. Székely Zsuzsanna) .....        | 10 |
| 2014 - a rekordok éve volt az agrárszektorban (Sebestyén Márta) .....                                 | 13 |
| Logisztikai elképzelések, agrárlogisztikai feladatok (Dupcsák Zsolt, Dr. habil Marselek Sándor) ..... | 14 |
| Precíziós gazdálkodás - közös cél .....                                                               | 19 |
| Ahol élmény a tanulás (Mika István) .....                                                             | 20 |

#### NÖVÉNYTERMESZTÉS

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Agrometeorológiai visszatekintés és előrejelzés (Vadász Vilmos) .....                         | 22 |
| A csapadékreklordok gyűjtése (Hágen András) .....                                             | 23 |
| A talaj: sajátos képződmény .....                                                             | 24 |
| A talajjavító zeolit (Hágen András) .....                                                     | 25 |
| Talajjavítás és hozamfokozás egyben (Justus Lilla, Dr. Tóth Szilárd) .....                    | 28 |
| Tavaszi vetőmaghelyzet (Polgár Gábor) .....                                                   | 30 |
| KWS szezonnyitó rendezvény Hajdúszoboszlón (Czimbula Gergely) .....                           | 32 |
| Napraforgó hibridek és szabadelvirágzású fajták kísérleti eredményei (Szekrényes Gábor) ..... | 33 |
| Főszerepben a minőségi búza .....                                                             | 39 |
| Szója fajtaösszehasonlító kísérletek eredményei (Szekrényes Gábor) .....                      | 40 |
| Öt új termékkel lép a búza hazai piacára a Syngenta .....                                     | 47 |
| IKR Agrár és Agrotec közös vevőtálalkozók 2015-ben is .....                                   | 48 |
| Javasolt öntözésfejlesztések a szántóföldi és kertészeti termelésben (Szabó Gyula) .....      | 50 |
| Ágazati klátások - Vágyak és realitások .....                                                 | 52 |
| Szemes terményszárítók karbantartása és felújítása (Dr. Antal Tamás) .....                    | 54 |

#### NÖVÉNYVÉDELEM

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Őszi kalászosok vegyszeres gyomirtása (Nagy Margit) .....                           | 59 |
| Újra támad a mezei pocok (Nébih) .....                                              | 68 |
| A foltosszárnyú muslica (Szántóné Veszélka Mária) .....                             | 70 |
| Az alma betegségeinek és kártevőinek fellépése a 2014-es évben (Varga Miklós) ..... | 74 |
| Nyugalom és megoldás, fajtaérzékenységtől függetlenül .....                         | 78 |

#### KERTÉSZET

|                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Ültetvények ápolásának és védelmének gépei, eszközei (Csizmazia Zoltán) .....                                    | 81  |
| Jól teljesít a NATURALMA .....                                                                                   | 90  |
| Málnatermesztés Szerbiában (Kanász Nagy Klára) .....                                                             | 92  |
| Bolgárkertészlet magyar földön ((Dr. Lantos Ferenc, Terendi Viktória, Németh Dzsénifer, Simon Judit) .....       | 94  |
| A tudomány szőlészekkel és borászokkal (Mika István) .....                                                       | 97  |
| Kertépítéssel a környezetért (Mika István) .....                                                                 | 99  |
| Gyógynövények és gyógyhatásuk - Citromfű (Vörös Bernadett) .....                                                 | 100 |
| ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS MELLÉKLET .....                                                                            | 101 |
| A hidegen préselt narancsolaj sokoldalú alkalmazása a növényvédelemben és növénytáplálásban (László Gyula) ..... | 105 |

#### ÁLLATTENYÉSZTÉS

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Családi gazdaságok tavasszal gyakoribb néhány állatbetegsége (Dr. Böő István) ..... | 108 |
| Hogyan csinálom ÉN? (Dr. Domokos Zoltán) .....                                      | 114 |
| Hírek állattenyésztőknek és -tartóknak .....                                        | 116 |
| Tisztelt Állattartó? (Molnár Csaba) .....                                           | 118 |
| Alga felhasználása a takarmányozásban (Dr. Mészáros Miklós) .....                   | 120 |

#### EURÓPAI UNIÓS MELLÉKLET

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Enterprise Europe Network Vállalkozás-fejlesztési hálózat ..... | 122 |
| Enterprise Europe Network üzleti partnerközvetítés .....        | 123 |
| Üzleti partnerkereső rendezvények .....                         | 125 |

#### GYEREKSAROK

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Húsvét (Iványi Éva) ..... | 126 |
|---------------------------|-----|

# ŐSTERMELO

## Gazdálkodók lapja

XIX. évfolyam 2. szám  
104.

Szerkesztőség:  
PRIMOM Tanácsadó  
és Információs Hálózat  
4400 Nyíregyháza, Víz u. 21/b.,  
Postafiók: 215.  
Tel.: 42/414-188  
Fax: 42/414-186  
A szerkesztőség e-mail címe:  
ostermelo@chello.hu  
A lap webcíme:  
www.ostermelo.com

PRIMOM Tanácsadó és Információs Hálózat  
e-mail címe: primomth@chello.hu

Hálózati koordinátor:  
Petrómanné Lipcsei Szilvia  
Főszerkesztő:  
Jónásné Zselezni Borbála  
Szerkesztők:  
Bíró József, Nevelős Eszter  
Munkatársak:  
Fehér Viktória, Hornyák Bernadett

#### Kiadó:

PRIMOM Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei  
Vállalkozásfejlesztési Alapítvány  
Vállalkozói Központ  
Nyíregyháza, Váci Mihály u. 41.  
Tel.: 42/502-133; 502-104; Fax: 42/502-103

Felelős vezető: Jászai Menyhért  
ügyvezető igazgató  
Tördelés, nyomdai előkészítés:  
Fodor Irodagép Bt.  
42/342-402

Nyomás, kötés készült:  
Color Pack Zrt.  
Nyíregyháza, Westsik Vilmos u. 4.  
Felelős vezető: Zsuk László elnök-igazgató  
151731

Terjesztés:  
A Lapker Zrt.  
regionális részvénytársaságai,  
a Magyar Posta  
valamint megbízott terjesztő hálózatok.  
Előfizethető:  
a szerkesztőség címén, illetve telefonszámán:  
(42) 414-188  
Előfizetési díj: 2500 Ft/év  
Lapzártá: minden páratlan hónap 5-én.

HU ISSN 1418-088X

Minden jog fenntartva.  
A lapban megjelenő írások, képek, egyedi  
grafikai megoldások másodközlése  
csak a szerkesztőség írásbeli  
hozzájárulásával lehetséges.

A hirdetések tartalmáért a hirdető  
vállalja a felelősséget!  
A lapban közölt cikkekért a szerzők  
vállalják a felelősséget!

AMENNYIBEN HIRDETNI SZERETNE  
KERESSE REKLÁMSZERVEZŐINKET:  
Czimbula Gergely (70) 250-2301  
Szentidai Péter (42) 414-206; (30) 925-0572

Felügyeleti szerv: Nemzeti Média- és Hírközlési  
Hatóság, 1015 Budapest, Ostrom u. 23-25,  
Postacím: 1525 Budapest Pf. 75,  
Tel.: 06-1-457 7100 Fax: 06-1-356 5520,  
E-mail: info@nmhh.hu, www.nmhh.hu



# Bolgárkertészet magyar földön

A zöldségkertészeti tevékenységek között jelentős helyet foglal el a károkozók elleni növényvédelem. A növényvédelmi munkák során a külső környezeti támadások ellen védjük növényeinket, de ugyanakkor a növényvédelmi eljárásoknak összhangban kell lenniük a környezetvédelemmel is. A termesztéstechnológia változásával, fejlődésével, természetesen a növényvédelmi eljárások is változnak. A globalizáció és az Európai Unió szabadabb kereskedelmi és áruforgalmi intézkedései révén kiszélesedtek a zöldségnövények termesztési és marketing lehetőségei, ugyanakkor számos újabb, eddig hazánkban ismeretlen kertészeti károkozók jelentek meg. Ezek megismerése és a hatékony növényvédelmi eljárások kidolgozása óriási feladatot jelent a kertészettudomány számára. A hazai szabadföldi zöldségtermesztés fellendülését és európai hírnevét a Kárpát-medence területére menekült bolgár, valamint a hazai kertészek által meghonosított bolgárkertészetnek köszönhetjük. E sajátságos szabadföldi kertészet a XX. században kibővítette, majd elterjesztette a hazai zöldségpalettát. Ebből kifolyólag rövid időn belül természetessé vált a növények egymás utáni intenzívebb termesztetősége, a különböző növénycsaládokba tartozó zöldségek parcellázása és vetésváltása. Az általuk kidolgozott **vetésváltás** nemcsak a változa-

tos piaci igényeket elégítette ki, hanem egy hatékony növényvédelmet is létrehozott a szabadföldi kertészeti kultúrák termesztésében. A zöldségnövények bolgárkertészetéről szakirodalmak születtek, melyekben az adott zöldség károkozói is nagy részletességgel szerepeltek.

A XVI. századból ránk maradt írásos emlékeink alapján tudjuk, hogy a honfoglalást követően elenyésző volt a zöldségtermesztés Magyarországon, akkortájt leginkább csak a szerzetesek termesztettek babot, borsót, lencsét, petrezselymet, sárgarépat, káposztát a kolostorkertekben. A XIII. századtól kibővült a termesztett zöldségek csoportja, s a magyar zöldségtermesztés a kolostorkertekből a nagybirtokrendszer meghatározó alkotójává vált. A magyar zöldségkertészetben igazi változást és fellendülést a XIX. században hazánkba menekülő, majd Szentes, Szegvár, Gyula, Temesvár és Esztergom környékén letelepülő **bolgár kertészek** árasztásos öntözőrendszeren alapuló sajátságos, a kor viszonyai között intenzív szabadföldi zöldségtermesztésnek mondható kertészet jelentette. A bolgár és magyar kertészeti hagyományok, technológiák, vetőmag- és fajtanemesítések egybeolvadása hozta létre az ún. **bolgárkertészetet**, mely hosszú időre világ hírnevet szerzett hazánknak. Az első zöldségtermelő bolgárkertészet Szegváron a gróf.

Károlyi uradalom Úszatói majorjában alakult meg a Kurca-patak partján, 1875. december 3-án. Így lett Cibulya Ferencből az első magyar öntözéses zöldségtermesztő bolgárkertész 1876 tavaszán.

A bolgárkertészek palántáról nevelték a káposztaféléket, a paprikát, a paradicsomot, a padlizsánt, a zellert, az uborkát és a dinnyét. „Édesapám elmondása szerint Magyarországon a századfordulóig nem ismertek semmiféle palántabetegséget a gyékényponyvás palántanevelési módszer mellett, de még azután sem, hogy átálltak az üveg alatti palántanevelésre. A plovdivi kertész-könyvben olvastuk először, hogy a tölgy- és bükkfagomba beáztatott leve minden fajta palánta betegségre jó volt” (Cibulya, 1987). A bolgárkertészek által termesztett zöldségek növényvédelme leginkább a vetésváltásban, a megfelelő sor- és tőtávolság betartásában, de nem utolsósorban a tájfajták ellenálló képességében nyilvánult meg. Azt is meg kell említenünk, hogy a bolgár kertészek nem hurcolták be a saját zöldségnövényeiken károkozókat a Kárpát-medencébe. Ennek bizonyítéka, hogy az akkori a hivatalos kertészeti anyagokban nem voltak növényvédelmi szaktanácsok közzétéve. Hivatalos, konkretizált növényvédelmi szaktanácsokról a XX. század közepétől beindult ezüstkalászos gazdakönyvek fejezeteiből értesülhetünk.



Bolgár zöldségpiac a faluhátáron (Néprajzi Múzeum)



2015. február 17-én rendezték meg a Növényvédelmi Tudományos Konferenciát Budapesten, a Magyar Tudományos Akadémia Székházában. A Szegedi Tudományegyetem Mezőgazdasági karának két hallgatója, valamint Terendi Viktória néprajzkutató poszter szekcióban mutatták be a kor zöldségkertetési sajátosságait. Kutatási anyaguk első fejezete irodalmi, levéltári anyagok alapján gyűjtötte össze az adott kor bolgárkertészeti struktúráját, illetve legjellemzőbb technológiai elemeit. Bemutatta és elemezte a zöldségnövények egymás utáni vetésváltásának eredményeit - az adott korszakra vonatkoztatva - a gyomszabályozásban és a növényvédelemben. A második fejezetben összehasonlító elemzéseket végeztek a XIX.-XX. század zöldségtermesztésében irodalmazott károkozók, valamint az ellenük alkalmazott növényvédelmi technológiák, praktikák és a napjainkban izolált károkozók, valamint az ellenük kidolgozott növényvédelmi eljárások között. Munkájuk utolsó fejezetében a bolgárkertészetben meghatározó növényvédelmi eljárások környezet-, és talajvédelmi hatásait mutatták be. Célkitűzésük a tradicionális szabadföldi zöldségtermesztés történeti áttekintésének széleskörű bemutatása, hagyományainak népszerűsítése. A múlt és a jelenkor kertészeti károkozóinak összehasonlító elemzése, valamint a bolgárkertészet növényvédelmi praktikáinak bemutatása volt (1. táblázat).

A táblázatban felsorolt károkozók korszakonkénti vizsgálatának eredménye igen nagymértékű felszaporodást igazol az elmúlt 100-150 esztendőre. Napjainkban már jelentős mértékben megnövekedtek a zöldségtermesztés- és hajtás biztonságát veszélyeztető rovarok, gombák, baktériumok és vírusok. Sajnálattal jegyezzük meg, hogy a károkozók felszaporodása a napjainkban szigorú rendszerű növény orvosi határellenőrzések, növény orvosi hálózatok által kidolgozott prognózisok és az egyre fejlődő integrált növényvédelem ellenére történnek. A Kárpát-medence patogén migrációja úgy tűnik megállíthatatlan. A kertészetben továbbra is komoly gondot fog okozni az újabb károkozók behurcolása és az ellenük alkalmazható hatásos, de embert kímélő növényvédelem!

Dr. Lantos Ferenc PhD docens  
Terendi Viktória, Németh Dávid, Simon Judit hallgatók  
Szegedi Tudományegyetem  
Mezőgazdasági Kar

|                                                                                        | bab<br>(Phaseolus vulgaris)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | tökfélék<br>(Cucurbitaceae)                                                                                                                                                                                                                                                         | káposztafélék<br>(Brassicaceae)                                                                                                                                                                                                                 | hagymafélék<br>(Alliaceae)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | étkezői paprika<br>(Capsicum annuum)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | petrezselyem, sárgarépa<br>(Petroselinum crispum)<br>(Beta carotin)                                                                                                                                                                                                                                                  | hónapos retek<br>(Raphanus sativus)                                                                                                            | padlizsán, paradicsom<br>(Solanum melongena)<br>(Lycopersicon esculentum)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A XIX. század végén, a bolgárkertészet idején ismert kertészeti kártevők és károkozók: | nincs gazdasági mértékű károkozó ismertetve                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Gyilolalpa gryllotalpa                                                                                                                                                                                                                                                              | nincs gazdasági mértékű károkozó ismertetve                                                                                                                                                                                                     | nincs gazdasági mértékű károkozó ismertetve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rhizoctonia solani (csak tőveg alatt megfigyelt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | nincs gazdasági mértékű károkozó ismertetve                                                                                                                                                                                                                                                                          | nincs gazdasági mértékű károkozó ismertetve                                                                                                    | nincs gazdasági mértékű károkozó ismertetve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A XX. század közepén, a szakirodalomban publikált kertészeti kártevők és károkozók:    | Fusarium oxysporum, Acanthoscelides obiectus, Aphis fabae                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Peronospora destructor                                                                                                                                                                                                                                                              | Phyllotreta spp., Mamestra brassicae, Pieris brassicae                                                                                                                                                                                          | Peronospora destructor, Acrolepis assectella, Lilioceris merdiger, Delia antiqua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TMV, Rhizoctonia solani, Verticillium albo-atrum, Fusarium moniliforme, Tetranichus urticae, Gryllotalpa gryllotalpa, Aphididae                                                                                                                                                                                                                            | Erysiphe heraclei, Pegomyia hyoscyami, Gryllotalpa gryllotalpa                                                                                                                                                                                                                                                       | Phyllotreta sp., Arion lusitanicus, Phorbia brassicae                                                                                          | TMV, Rhizoctonia solani, Arion lusitanicus, Peronospora tabacina, Phytophthora infestans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Napjaink szakirodalmában publikált kertészeti kártevők és károkozók:                   | BCMV, BYMV, CMV, Fusarium oxysporum, Xanthomonas campestris, Pseudomonas syringae, Colletotrichum lindemuthianum, Uromyces pisi, Sclerotinia sclerotiorum, Botrytis cinerea, Siona spp., Phorbia platanella, Aphis fabae, Tetranichus urticae, Helioverpa armigera, Acanthoscelides obiectus, Cepaea hortensis, Arion lusitanicus, Cuscuta sp. | WMV, CMV, ZYMV, Phyllotreta spp., Rhizoctonia solani, Peronospora destructor, Colletotrichum orbiculare, Diurapha brassicae, Fusarium oxysporum, Botrytis cinerea, Sclerotinia sclerotiorum, Brevicoryne brassicae, Mamestra brassicae, Pieris brassicae, Nematoda, Phyllotreta sp. | CMV, Phyllotreta spp., Peronospora parasitica, Pluma lingam, Fusarium oxysporum, Mamestra brassicae, Melolonthidae, Limacidae, Arionidae, Thrips tabaci, Brevicoryne brassicae, Mamestra brassicae, Pieris brassicae, Nematoda, Phyllotreta sp. | OYDV, LYSV, GCLV, Pseudomonas alliolella, Peronospora destructor, Fusarium oxysporum, Botrytis cinerea, Alternaria porri, Burkholderia gladioli, Erwinia carotovora, Leveillula taurica, Alternaria alternata, Phaeoantraxia capsicola, Pseudomonas syringae, Phytophthora capsici, Meloidogyne incognita, Aphididae, Trialeurodes vaporariorum, Tetranichus urticae, Polyphagotarsonemus latus, Frankliniella occidentalis, Helioverpa armigera, Arion lusitanicus, Cepaea hortensis, Cuscuta sp. | TMV, ToMV, ObPV, PVY, TSWV, TMGMV, PMMoV, Rhizoctonia solani, Xanthomonas vesicatoria, Verticillium dahliae, Phyllotreta spp., Botrytis cinerea, Sclerotinia sclerotiorum, Erwinia carotovora, Meloidogyne hapla, Cuscuta sp., Aphis fabae, Pegomyia hyoscyami, Gryllotalpa gryllotalpa, Arion lusitanicus, Elateridae, Meloidogyne incognita, Cuscuta sp. | BWYV, BCTV, BPV, BLCV, BSBV, Septoria petroselinii, Erysiphe heraclei, Alternaria dauci, Sclerotinia sclerotiorum, Botrytis cinerea, Erwinia carotovora, Meloidogyne hapla, Cuscuta sp., Aphis fabae, Pegomyia hyoscyami, Gryllotalpa gryllotalpa, Arion lusitanicus, Elateridae, Meloidogyne incognita, Cuscuta sp. | RMV, Peronospora brassicae, Athalia rosae, Phyllotreta sp., Arion lusitanicus, Phorbia brassicae, Pieris brassicae, Elateridae, Melolonthidae. | TMV, ToMV, ObPV, PVY, TSWV, TMGMV, PMMoV, Rhizoctonia solani, Xanthomonas vesicatoria, Verticillium dahliae, Phyllotreta spp., Botrytis cinerea, Sclerotinia sclerotiorum, Botrytis cinerea, Clavibacter michiganensis, Alternaria alternata, Septoria lycopersici, Pseudomonas syringae, Phytophthora infestans, Meloidogyne incognita, Aphididae, Trialeurodes vaporariorum, Tetranichus urticae, Polyphagotarsonemus latus, Tuta absoluta, Frankliniella occidentalis, Helioverpa armigera, Arion lusitanicus, Cepaea hortensis |